

**L'enseignant de FLE entre le Charybde de l'"imaginaire évaluatif"
et la scylla du "pouvoir évaluatif"**

Dr. Youcef Atrouz

**Département de français
Université Badji Mokhtar-Annaba**

Résumé

Cette contribution entend traiter en particulier des représentations culturelles d'enseignants de FLE quant à l'évaluation des compétences langagières en acte. À cet effet, nous avons proposé un questionnaire et un exercice de mots associés. De plus, nous avons pris le soin de collecter leurs avis et opinions sur l'évaluation en général et celle de l'oral en particulier. Ces énoncés recueillis dans une salle d'enseignants ont été transcrits, traduits et analysés. Nous avons remarqué que ces représentations ont façonné d'une certaine manière un "pouvoir évaluatif" intimement lié à un "imaginaire évaluatif" fortement fossilisés dans les pratiques enseignantes et évaluatives.

Mots-clés: Évaluation de l'oral, compétence langagière en acte, contextualisation didactique, Pouvoir évaluatif, imaginaire évaluatif, représentations.

The French foreign language teacher: between "evaluative imaginary" and "evaluative ability"

Abstract

This contribution aims at particularly treating the cultural representations noticed among the Algerian teachers about evaluation production and oral expression. For this purpose, we have proposed a language task consisting of questionnaire, exercise of associate words (brain-storming) and a collected teacher's opinion about the evaluation processes. The statements gathered were transcribed and translated. The obtained results were analyzed and discussed. It seems that representations have solid connections with "Evaluation ability" and "Evaluative imaginary".

Key words: Oral evaluation, language competence in act, didactic contextualization, evaluation ability, evaluative imaginary, representations.

سلطة مدرس اللغة الفرنسية لغة أجنبية بين وهم التقييم وسلطة التقويم

ملخص

يحاول هذا البحث تسليط الضوء على التصورات الثقافية لدى أساتذة تعليم اللغة الفرنسية لغة أجنبية، المتعلقة بتقويم الكفاءة الشفوية. قمنا في هذا الشأن بإجراء استبيان من خلال جمع عينات من آراء بعض الأساتذة لمادة تقنيات التعبير الشفوي في جامعتي عنابة وسوق أهراس، الذين وافقوا على المشاركة في تمرين الجمل المترابطة. ويبدو أن هذه التصورات قد ساهمت على طريقتها في بلورة سلطة تقويمية مرتبطة كثيراً، بالمتخيل التقويمي لدى أساتذة اللغة الفرنسية، وبالتالي في تفعيل عمليات تعلم اللغة الفرنسية وتعليمها وتقويمها.

الكلمات المفتاحية: تقويم اللغة الشفوية، تقييم كفاءة، مقامية تعليمية، سلطة تقويمية، وهم تقويمي، تصورات.